

PROJETS TEI

Alejandro Díaz Villalba

UMR 7597 – Histoire des Théories Linguistiques

CNRS

Je travaille actuellement dans deux projets qui utilisent la TEI.

1) Gaston Paris

Responsables du projet : Muriel Jorge (laboratoire HTL) et Pierre-Yves Testenoire (laboratoire HTL)

Le premier concerne la transcription, encodage et édition d'un manuscrit de Gaston Paris (1839-1903) portant le titre « Langue et dialectes indo-européennes » (51 f.) de *ca* 1867 (cote EPHE4PAR/069), conservé jusqu'à l'an dernier par le Fonds Gaston Paris à la Bibliothèque Michel Fleury (EPHE, Paris), aujourd'hui au Campus Condorcet (<http://www.calames.abes.fr/pub/#details?id=FileId-1659>). Le manuscrit est un ouvrage de linguistique jamais publié. Il contient de nombreuses corrections et ratures ainsi que des annotations de la main de l'auteur. Le volume présente un intérêt particulier pour l'histoire de la linguistique, car il contient une réflexion du grammairien, encore jeune répétiteur, sur le langage, à une époque où le climat intellectuel prépare l'avènement de la linguistique générale.

L'intérêt de la TEI pour le projet Gaston Paris concerne d'un côté la description matériel du manuscrit, les processus de (ré)écriture du texte (génétique textuelle) ; le traitement comporte, d'un autre côté, un volet d'annotation sémantique en tant que l'ouvrage relève du discours métalinguistique.

2) Grammaires latines de la Renaissance

Responsable : Bernard Colombat.

Le second projet se centre sur deux grammaires latines de la Renaissance :

Nebrija, Elio Antonio de (1495), *Introductiones latinae* [3^{ème} rédaction ou *Recognitio*], Salamanque, s. n., 671 pages, 1.444.427 signes

Ramus, Petrus (1585), *Grammatica*, Francfort, héritiers d'André Wechel, 127 pages, 173.444 signes

Dans le cadre de la plateforme Corpus de Textes Linguistiques Fondamentaux (CTLF, <http://ctlf.ens-lyon.fr/>), sous la direction de Bernard Colombat, des transcriptions de ouvrages mentionnés plus haut ont été mises à disposition du laboratoire HTL pour leur visualisation en ligne. L'ambition du nouveau projet est d'encoder et d'enrichir les deux ouvrages mentionnés ci-dessus selon les principes de XML-TEI afin de faciliter l'exploitation des textes. Le défi réside dans le fait qu'il n'existe pas aujourd'hui, sauf erreur de notre part, des grammaires annotés suivant ce standard.